



Verbale n. 2 del 17 novembre 2021

Oggetto: Avviso pubblico per la formazione di una *short list* di esperti in lingua inglese per servizi di traduzione, formazione linguistica, interpretariato e supporto alle attività dell'Agenzia CAMPANIA TURISMO.

1

Il giorno 17 novembre dell'anno 2021, alle ore 12:00 presso la sede operativa dell'Agenzia regionale CAMPANIA TURISMO di Napoli, al Centro Direzionale, Isola C5, si riunisce la commissione per il prosieguo delle attività relative alla verifica delle istanze pervenute per la formazione di una *short list* di esperti in lingua inglese per servizi di traduzione, formazione linguistica, interpretariato e supporto alle attività dell'Agenzia Campania Turismo.

Il presidente dà lettura del verbale n. 1 della seduta del 15 novembre 2021, nel corso della quale la commissione ha rappresentato alla Direzione Generale dell'ente di chiedere alla *Eurostreet soc. cooperativa* di chiarire per quali soci professionisti abbia inteso presentare la domanda, non potendo ammettersi altrimenti l'istanza presentata da una persona giuridica, come previsto dall'art. 2 dell'avviso pubblico.

Il presidente, altresì, informa i commissari che con nota *pec* prot. 6736 del 15 novembre 2021, il Direttore Generale dell'Agenzia ha chiesto alla *Eurostreet soc. cooperativa* di integrare la documentazione a corredo dell'istanza di ammissione alla *short list* in ossequio al principio del soccorso istruttorio.

La commissione prende atto che, con nota *pec* acquisita al protocollo dell'Agenzia con n. 6761/2021 del 16 novembre 2021, la *Eurostreet soc. cooperativa*, nel riscontrare la citata nota del Direttore Generale, ha testualmente precisato: "*Eurostreet è una società cooperativa (non una cooperativa sociale) pertanto non ha soci lavoratori. Gli interpreti e i traduttori sono collaboratori esterni prestatori d'opera con partita IVA. (...) Pertanto non è possibile specificare i nominativi dei soci. Eurostreet richiede l'iscrizione a nome e per conto della società e non dei propri collaboratori esterni. (...).*"

La commissione, per quanto sopra specificato, ritiene di non ammettere alle successive fasi di valutazione, la predetta *società cooperativa Eurostreet* non possedendo i requisiti di ammissibilità di cui all'art. 2 del citato avviso pubblico.

Si procede, pertanto, alla valutazione della seconda istanza pervenuta da parte della dott.ssa Luisa Marro, nata a Melbourne (Australia) e residente a Casoria (NA).

Dall'esame della domanda e del *curriculum vitae*, allegati all'istanza della dott.ssa Marro, risulta che la professionista è in possesso dei seguenti requisiti specifici di ammissibilità, ovvero:

- laurea in lingue e letterature straniere moderne, conseguita presso Istituto Universitario Orientale di Napoli nel 1989;

- certificate in ESOL International (CEFR C2) conseguito nel 2016;
- esperienza lavorativa documentata di almeno 3 anni di insegnamento della lingua inglese (*docente a tempo indeterminato di lingua inglese dal 1991*).

2

La commissione procede, quindi, alla verifica del possesso dei requisiti preferenziali previsti dall'art. 3 dell'avviso pubblico.

Dal *curriculum vitae* della dott.ssa Luisa Marro, la commissione rileva che la professionista è in possesso dei seguenti requisiti preferenziali:

- 1) madrelingua con cittadinanza inglese e/o anglofona: nata a Melbourne - Australia con doppia nazionalità;
- 2) attività di docenza della lingua inglese svolta per almeno 10 anni, anche non consecutivi, presso università, istituti pubblici e organismi privati: è docente a tempo indeterminato di lingua inglese ininterrottamente dal 1991 presso istituti pubblici.

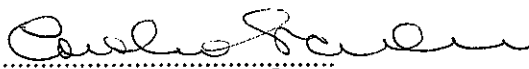
A conclusione dell'istruttoria eseguita sulla documentazione allegata all'istanza di partecipazione della dott.ssa Luisa Marro, la commissione, all'unanimità, ritiene che la dott.ssa Luisa Marro sia in possesso dei requisiti richiesti dall'avviso e, pertanto, la dichiara idonea ai fini dell'inserimento nella *short list* di esperti in lingua inglese per servizi di traduzione, formazione linguistica, interpretariato e supporto alle attività dell'Agenzia CAMPANIA TURISMO.


Alle ore 15:00, il presidente dichiara conclusi i lavori, previa redazione, lettura e sottoscrizione del presente verbale, scritto su n. 2 pagine di foglio A4.

Il presidente, terminate le procedure di rito, trasmette alla Direzione Generale il presente verbale per i successivi provvedimenti di competenza.

Napoli, li 17 novembre 2021

La commissione:

dott.ssa Carolina Siciliano 

dott.ssa Claudia Conti 

dott. Ciro Adinolfi 